Takkebrev fra russerfangen V. Gritsen

Brevet er skrevet med litt gammel rettskrivning og det er noen tegn som mangler, men i normal rettskrivning i dag blir det slik:

В тяжелый час испытаний для русских военнопленных вы оказали помощь в питании, что морально нас укрепляло.

В свободный час я счел долгом прийти к вам и отблагодарить, выразить вам свою искреннюю благодарность от всего сердца, вы и норвежский народ останется на веки незабываемы русским народом. Русские военнопленные понесут по шестой части земли наилучшие вспоминания о вас, о норвежском народе.

Еще раз сердечно благодарю. от

20/V 45 г. Военнопленный В. Грицен

Пусть останется листок как память русского военнопленного.

I den tunge prøvelsenes time hjalp dere de russiske krigsfangene med mat, noe som styrket vår moral.

I frihetens time regner jeg det som min plikt å komme til dere og takke, uttrykke overfor dere min inderligste takk av hele mitt hjerte.

Dere og det norske folk vil aldri noen gang bli glemt av det russiske folk.

Russiske krigsfanger vil bringe de beste minner om dere, om det norske folk utover en sjettedel av jorden.

Jeg takker hjertelig nok en gang.

20/V 45 Fra krigsfange V. Gritsen

La arket være igjen som et minne om en russisk krigsfange.

Oversatt og tolket av Marit Bjerkeng